



NACIONES UNIDAS

**ASAMBLEA
GENERAL**



**CONSEJO
DE SEGURIDAD**

Distr.
GENERAL

A/35/785*

S/14301

23 diciembre 1980

ESPAÑOL

ORIGINAL: RUSO

ASAMBLEA GENERAL
Trigésimo quinto período de sesiones
Temas 40 y 50 del programa
DESARROLLO GENERAL Y COMPLETO
EXAMEN DE LA APLICACION DE LA DECLARACION
SOBRE EL FORTALECIMIENTO DE LA SEGURIDAD
INTERNACIONAL

CONSEJO DE SEGURIDAD
Trigésimo quinto año

Carta de fecha 17 de diciembre de 1980 dirigida al Secretario General
por el Representante Permanente de la Unión de Repúblicas Socialistas
Soviéticas ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitirle el texto de un documento titulado "Reunión de altos dirigentes de los Estados Partes en el Pacto de Varsovia", aprobado en la reunión de jefes de partido y de Estado de los Estados Partes en el Pacto de Varsovia, celebrada en Moscú el 5 de diciembre de 1980.

Ruego a usted tenga a bien hacer distribuir este documento como documento oficial de la Asamblea General, en relación con los temas 48 y 50 del programa, y como documento del Consejo de Seguridad.

O. TROYANOVSKY

* Publicado nuevamente por razones técnicas.

ANEXO

Reunión de altos dirigentes de los Estados Partes en el
Pacto de Varsovia

El 5 de diciembre de 1980 se celebró en Moscú una reunión de dirigentes de partido y de Estado de los Estados Partes en el Pacto de Varsovia. Participaron en la reunión:

Por la República Popular de Bulgaria: T. Zhivkov, Primer Secretario del Comité Central del Partido Comunista Búlgaro y Presidente del Consejo de Estado de la República Popular de Bulgaria; S. Todorov, miembro del Politburó del Comité Central del Partido Comunista Búlgaro y Presidente del Consejo de Ministros de la República Popular de Bulgaria; D. Mladenov, Ministro de Relaciones Exteriores de la República Popular de Bulgaria, y D. Metodiyeu, miembro del Comité Central del Partido Comunista Búlgaro;

Por la República Popular Húngara: J. Kádár, Primer Secretario del Comité Central del Partido Obrero Socialista Húngaro; A. Denes, Secretario del Comité Central del Partido Obrero Socialista Húngaro, y J. Borbandi, miembro del Comité Central del Partido Obrero Socialista Húngaro y Vicepresidente del Consejo de Ministros de la República Popular Húngara:

Por la República Democrática Alemana: E. Honecker, Secretario General del Comité Central del Partido Socialista Unificado de Alemania y Presidente del Consejo de Estado de la República Democrática Alemana; W. Stoph, miembro del Politburó del Comité Central del Partido Socialista Unificado de Alemania y Presidente del Consejo de Ministros de la República Democrática Alemana; H. Axen, miembro del Politburó del Comité Central del Partido Socialista Unificado de Alemania y Secretario del Comité Central del Partido Socialista Unificado de Alemania; G. Hoffmann, miembro del Politburó del Comité Central del Partido Socialista Unificado de Alemania y Ministro de Defensa Nacional de la República Democrática Alemana, y E. Mielke, miembro del Politburó del Comité Central del Partido Socialista Unificado de Alemania y Ministro de Seguridad Estatal de la República Democrática Alemana;

Por la República Popular Polaca: S. Kania, Primer Secretario del Comité Central del Partido Obrero Unificado Polaco; J. Pinkowski, miembro del Politburó del Comité Central del Partido Obrero Unificado Polaco y Presidente del Consejo de Ministros de la República Popular Polaca; K. Barcikowski, miembro del Politburó del Comité Central del Partido Obrero Unificado Polaco y Secretario del Comité Central del Partido Obrero Unificado Polaco; S. Olszowski, miembro del Politburó del Comité Central del Partido Obrero Unificado Polaco y Secretario del Comité Central del Partido Obrero Unificado Polaco; W. Jaruzelski, miembro del Politburó del Comité Central del Partido Obrero Unificado Polaco y Ministro de Defensa Nacional de la República Popular Polaca; J. Czyrek, miembro del Comité Central del Partido Obrero Unificado Polaco y Ministro de Relaciones Exteriores de la República Popular Polaca, y M. Milewski, miembro del Comité Central del Partido Obrero Unificado Polaco y Ministro del Interior de la República Popular Polaca;

/...

Por la República Socialista de Rumania: N. Ceausescu, Secretario General del Partido Comunista Rumano y Presidente de la República Socialista de Rumania; I. Verdet, miembro del Comité Político Ejecutivo del Partido Comunista Rumano y Primer Ministro de Gobierno de la República Socialista de Rumania; V. Cazacu, miembro del Comité Político Ejecutivo del Partido Comunista Rumano y Secretario del Comité Central del Partido Comunista Rumano, y S. Andrei, candidato a miembro del Comité Político Ejecutivo del Partido Comunista Rumano y Ministro de Relaciones Exteriores de la República Socialista de Rumania;

Por la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas: L.I. Brezhnev, Secretario General del Partido Comunista de la Unión Soviética y Presidente del Presidium del Soviet Supremo de la URSS; N.A. Tikhonov, miembro del Politburó del Comité Central del Partido Comunista de la Unión Soviética y Presidente del Consejo de Ministros de la URSS; M.A. Suslov, miembro del Politburó del Comité Central del Partido Comunista de la Unión Soviética y Secretario del Comité Central del Partido Comunista de la Unión Soviética; Y.V. Andropov, miembro del Politburó del Comité Central del Partido Comunista de la Unión Soviética y Presidente del Comité de Seguridad Estatal de la URSS; A.A. Gromyko, miembro del Politburó del Comité Central del Partido Comunista de la Unión Soviética y Ministro de Relaciones Exteriores de la URSS; D.F. Ustinov, miembro del Politburó del Comité Central del Partido Comunista de la Unión Soviética y Ministro de Defensa de la URSS, y K.V. Rusakov, Secretario del Comité Central del Partido Comunista de la Unión Soviética;

Por la República Socialista Checoslovaca: G. Husák, Secretario General del Comité Central del Partido Comunista Checoslovaco y Presidente de la República Socialista Checoslovaca; L. Strougal, miembro del Presidium del Comité Central del Partido Comunista Checoslovaco y Presidente del Gobierno de la República Socialista Checoslovaca, y V. Bilak, miembro del Presidium del Comité Central del Partido Comunista Checoslovaco y Secretario del Comité Central del Partido Comunista Checoslovaco.

Los participantes en la reunión intercambiaron opiniones sobre la evolución de la coyuntura internacional en los últimos meses. Consideraron que el curso de los acontecimientos confirmaba la validez de las evaluaciones y la oportunidad de las propuestas propugnadas en la reunión del Comité Político Consultivo de los Estados Partes en el Pacto de Varsovia, celebrada en Varsovia en mayo de 1980. Esas propuestas hacían una contribución positiva a los procesos que tenían lugar en Europa y en otras regiones del mundo y respondían a los intereses de los pueblos.

Se observó con satisfacción la activación de los contactos políticos entre Estados con diferentes sistemas sociales; la continuación del diálogo sobre los problemas internacionales más importantes; el fructífero examen, en la Asamblea General de las Naciones Unidas, de las propuestas de los países socialistas y otros países encaminadas a la pronta adopción de medidas eficaces para limitar y lograr la cesación de la carrera de armamentos. Todo ello facilitaba el proceso de la distensión.

Los países socialistas expresaron su propósito de seguir contribuyendo al mejoramiento de la atmósfera internacional, al fortalecimiento de la paz, a la continuación de la política de distensión, al desarrollo de la cooperación internacional y a la solución de todos los conflictos por medio de negociaciones. Los participantes en la reunión se declararon firmes partidarios del desarrollo de las relaciones con todos los países, independientemente de su sistema social, sobre la base de los principios de independencia, soberanía, renuncia a la utilización de la fuerza y la amenaza de la fuerza en las relaciones entre los Estados y de una estricta observancia de la Carta de las Naciones Unidas.

Los participantes en la reunión subrayaron que abogaban por la cooperación con todas las fuerzas progresistas, democráticas y antiimperialistas, por el fortalecimiento de la solidaridad de todos los pueblos en la lucha contra la amenaza de la guerra, por una política de paz, por el desarme, sobre todo por el desarme nuclear, y por la distensión y la cooperación con igualdad de derechos.

Los participantes en la reunión expresaron su disposición a manejar constructivamente los asuntos en el desarrollo de relaciones con los Estados Unidos de América, si el nuevo Gobierno estadounidense aplicara ese mismo criterio.

Los países participantes en la Conferencia celebraron la iniciación de los trabajos de la reunión de Madrid e hicieron votos por que se desarrollara de manera tal que abriera nuevas perspectivas a la puesta en vigor de los documentos de Helsinki, en pro de la causa de la paz y la distensión en el continente.

Al propio tiempo, los participantes en la reunión observaron que la situación en el mundo seguía siendo tensa. La carrera de armamentos adquiría características cada vez más peligrosas. En diferentes regiones del mundo subsistían focos de confrontaciones bélicas y de tensión, además de que surgían nuevos conflictos. La situación exigía redoblar la vigilancia con respecto a los designios de agresión de las fuerzas imperialistas y a los intentos de la reacción de obrar en perjuicio de las posiciones de los países socialistas, de los Estados en desarrollo y de los movimientos de liberación nacional.

Los participantes en la reunión también declararon estar dispuestos a seguir consolidando la unidad de los países socialistas sobre la base del marxismo-leninismo, la solidaridad internacional y la cooperación mutuamente beneficiosa con igualdad de derechos.

En la reunión se expresó el convencimiento de que las fuerzas unificadas de todos los países y pueblos que tenían interés por la paz, la seguridad y la cooperación internacional, lograrían que el fortalecimiento de la distensión siguiera siendo la tendencia principal de la evolución internacional.

Los participantes en la reunión intercambiaron información sobre la edificación del socialismo y el comunismo en sus países, y se declararon partidarios de que prosiguiera el desarrollo de la cooperación económica y científico-técnica, así como a favor de la coordinación de los planes de edificación socialista y comunista en sus países, y del fomento del bienestar material de sus pueblos.

A/35/785

S/14301

Español

Anexo

Página 4

Los representantes del Partido Obrero Unificado Polaco informaron a los participantes en la reunión sobre la evolución de la situación en la República Popular Polaca y sobre los resultados de la VII Reunión Plenaria del Comité Central del Partido Obrero Unificado Polaco. Los participantes en la reunión expresaron su convencimiento de que los comunistas, la clase trabajadora y todos los trabajadores de la fraterna Polonia podrían superar las dificultades surgidas y seguirían orientando el desarrollo del país por la vía socialista. Se reafirmó que la Polonia socialista, el Partido Obrero Unificado Polaco y el pueblo polaco podían contar firmemente con la solidaridad fraterna y el apoyo de los países participantes en el Pacto de Varsovia. Los representantes del Partido Obrero Unificado Polaco subrayaron que Polonia había sido, era y seguiría siendo un Estado socialista, firme eslabón de la familia común de países del socialismo.

La reunión de dirigentes de los partidos y Estados de los países socialistas se desarrolló en una atmósfera de entendimiento mutuo entre camaradas y de unidad de miras.
